



Bryssel den 18 december 2023
(OR. en)

16644/23

**Interinstitutionellt ärende:
2023/0307(COD)**

**CODEC 2459
MI 1116
COMPET 1259
EDUC 477
PE 156**

INFORMERANDE NOT

från:	Rådets generalsekretariat
till:	Ständiga representanternas kommitté (Coreper)/rådet
Ärende:	Förslag till EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV om ändring och rättelse av direktiv 2005/36/EG vad gäller erkännande av yrkeskvalifikationer för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som utbildats i Rumänien – Resultatet av Europaparlamentets första behandling (Strasbourg, 11–14 december 2023)

I. INLEDNING

Informella kontakter har ägt rum mellan rådet, Europaparlamentet och kommissionen i syfte att nå en överenskommelse i detta ärende vid första behandlingen.

I detta sammanhang lade föredraganden, Adam BIELAN (ECR, PL), som företrädare för utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd (IMCO), fram ett kompromissändringsförslag (ändringsförslagen 1–15) till det ovannämnda förslaget till direktiv, för vilket han hade utarbetat ett förslag till betänkande. En överenskommelse om detta ändringsförslag hade nåtts vid de ovannämnda informella kontakterna. Inga andra ändringsförslag lades fram.

II. OMRÖSTNING

Vid omröstningen i plenum den 12 december 2023 antogs kompromissändringsförslaget (ändringsförslagen 1–15) till det ovannämnda förslaget till direktiv. Det ändrade kommissionsförslaget utgör parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen, vilken återges i lagstiftningsresolutionen i bilagan¹.

Parlamentets ståndpunkt motsvarar det som institutionerna tidigare kommit överens om. Rådet bör därför kunna godkänna parlamentets ståndpunkt.

Akten kommer då att vara antagen i den lydelse som motsvarar parlamentets ståndpunkt.

¹ Den version av parlamentets ståndpunkt som finns i lagstiftningsresolutionen har markerats för att ange de ändringar som har gjorts genom ändringsförslagen till kommissionens förslag. Tilläggen till kommissionens text markeras med *fetstil och kursivering*. Symbolen ”■” anger struken text.

P9_TA(2023)0447

Erkännande av yrkeskvalifikationer: sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som utbildats i Rumänien

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 12 december 2023 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring och rättelse av direktiv 2005/36/EG vad gäller erkännande av yrkeskvalifikationer för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som utbildats i Rumänien (COM(2023)0502 – C9-0324/2023 – 2023/0307(COD))

(Ordinarie lagstiftningsförfarande: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (COM(2023)0502),
- med beaktande av artiklarna 294.2, 46, 53.1 och 62 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag för parlamentet (C9-0324/2023),
- med beaktande av artikel 294.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,
- med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande av den 25 oktober 2023¹,
- med beaktande av det skriftliga åtagandet från rådets företrädare av den 22 november 2023 att godkänna parlamentets ståndpunkt i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,
- med beaktande av artikel 59 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd (A9-0381/2023).

¹ Ännu ej offentliggjort i EUT.

1. Europaparlamentet antar nedanstående ståndpunkt vid första behandlingen.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att på nytt lägga fram ärendet för parlamentet om den ersätter, väsentligt ändrar eller har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända parlamentets ståndpunkt till rådet, kommissionen och de nationella parlamenten.

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 12 december 2023 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2023/... om ändring **■ av direktiv 2005/36/EG vad gäller erkännande av yrkeskvalifikationer för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som utbildats i Rumänien**

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artiklarna 46, 53.1 och 62,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de nationella parlamenten,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande¹,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet², och

¹ Yttrande av den 25 oktober 2023 (ännu inte offentliggjort i EUT).

² Europaparlamentets ståndpunkt av den 12 december 2023.

av följande skäl:

- (1) Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG³ gäller bestämmelser om särskilda förvärvade rättigheter för erkännande av vissa yrkeskvalifikationer som utfärdats i Rumänien för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård.
- (2) Sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård med en utbildning som inte uppfyllde minimikraven enligt direktiv 2005/36/EG och som påbörjades före ***dagen för*** Rumäniens anslutning till ***unionen*** kan erkännas enligt artikel 33a i direktiv 2005/36/EG om de uppfyller de krav som anges där. ■

³ Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer (EUT L 255, 30.9.2005, s. 22).

- (3) *Ett antal mottagande medlemsstater har erkänt yrkeskvalifikationerna för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som utbildats i Rumänien vars kvalifikationer inte uppfyllde kraven för erkännande enligt artikel 33a i direktiv 2005/36/EG för tillträde till samma yrke i den medlemsstaten. De mottagande medlemsstaterna har för detta ändamål tillämpat antingen bestämmelserna om erkännande enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och relevant rättspraxis från Europeiska unionens domstol eller den generella ordning som fastställs i artiklarna 10–14 i det direktivet. Den generella ordningen tillämpades på grundval av antagandet att sjuksköterskor som utbildats i Rumänien skulle kunna omfattas av den generella ordningen på samma sätt som sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som inte utbildats i Rumänien och vars kvalifikationer inte uppfyllde kraven i artikel 33 i det direktivet, vilket det hänvisas till i artikel 10 b i det direktivet. För att skydda sådana förvärvade rättigheter och bevara de berättigade förväntningarna hos de sjuksköterskor som åtnjuter rättigheterna, bör medlemsstaterna säkerställa att alla sådana erkännanden av yrkeskvalifikationer för sjuksköterskor som utbildats i Rumänien vars kvalifikationer inte uppfyller kraven i de olika versioner av artikel 33a i direktiv 2005/36/EG som är tillämpliga fram till det här direktivets ikraftträdande fortfarande är giltiga. För att förbättra den rättsliga klarheten och rättssäkerheten vad gäller det faktum att bedömningen enligt artiklarna 10–14 i direktiv 2005/36/EG ska tillämpas i de fall då en sjuksköterskas kvalifikationer inte uppfyller kraven i artikel 33a i direktiv 2005/36/EG, i dess ändrade lydelse enligt det här direktivet, bör en särskild hänvisning till den ändrade artikeln dessutom införas i artikel 10 b i direktiv 2005/36/EG.*

- (4) Rumänien har inrättat ett särskilt kompletteringsprogram för att göra det möjligt för deltagarna att komplettera sina yrkeskvalifikationer så att de uppfyller alla de minimikrav gällande utbildning för yrket sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som anges i direktiv 2005/36/EG. För det ändamålet hade Rumänien på förhand kontakt med andra medlemsstater och kommissionen.
- (5) Rumänien införde det särskilda kompletteringsprogrammet genom utbildningsministerns och hälsoministerns gemensamma dekret nr 4317/943/2014⁴. Det godkändes av den rumänska sammanslutningen för sjuksköterskor, barnmorskor och sjukvårdsbiträden och genom utbildningsministerns dekret nr 5114/2014⁵.
- (6) Det särskilda kompletteringsprogrammet inrättades för innehavare av de bevis på formella kvalifikationer som avses i artikel 33a i direktiv 2005/36/EG samt för innehavare av bevis på vissa postgymnasiala kvalifikationer som anges i artikel 4 i utbildningsministerns dekret nr 5114/2014.

⁴ Gemensamt dekret nr 4317/943/2014 av utbildningsministern och hälsoministern av den 11 augusti 2014 om godkännande av det särskilda kompletteringsprogrammet för grundutbildning av sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som förvärvats före den 1 januari 2007 för personer med examen i eftergymnasial utbildning och högre utbildning (Rumäniens officiella tidning nr 624 av den 26 augusti 2014).

⁵ Dekret av utbildningsministern nr 5114/2014 av den 15 december 2014 om godkännande av metoder för anordnande, bedrivande och färdigställande av det särskilda kompletteringsprogrammet för grundutbildning av sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som förvärvats före den 1 januari 2007 för personer med examen i eftergymnasial utbildning (Rumäniens officiella tidning nr 5 av den 6 januari 2015).

- (7) Rumänien lade fram resultaten av det särskilda kompletteringsprogrammet 2018 för den relevanta expertgruppen, det vill säga samordningsgruppen för erkännande av yrkeskvalifikationer, och efter samråd invände ingen medlemsstat mot förslaget att de utexaminerade från det programmet skulle omfattas av en förmånligare ordning för erkännande.
- (8) Den 11 maj 2020 offentliggjorde kommissionen enligt artikel 60.2 i direktiv 2005/36/EG en rapport om resultaten av det särskilda kompletteringsprogrammet. I den rapporten konstaterades att Rumänien hade genomfört det särskilda kompletteringsprogram som förhandlats fram på förhand med medlemsstaterna för att ge programmets deltagare möjlighet att komplettera sina kvalifikationer för att uppfylla de minimikrav som anges i direktiv 2005/36/EG.
- (9) För att inkludera det särskilda kompletteringsprogrammet i kriterierna för erkännande på grundval av förvärvade rättigheter för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som utbildats i Rumänien, är det lämpligt att ändra artikel 33a i direktiv 2005/36/EG så att sjuksköterskor med relevanta bevis på att de har fullföljt programmet kan få erkännande utan att behöva styrka yrkeserfarenhet i Rumänien, vilket för närvarande är fallet.
- (10) Direktiv 2005/36/EG bör därför ändras ■ i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 2005/36/EG ska ändras ■ på följande sätt:

1. I artikel 10 ska led b ersättas med följande:

”b) För läkare med grundutbildning, specialistläkare, sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, specialisttandläkare, veterinärer, barnmorskor, apotekare och arkitekter när invandraren inte uppfyller kraven i artiklarna 23, 27, 33, 33a, 37, 39, 43 och 49 för faktiskt och lagligt utövande av yrket.”

2. Artikel 33a ska ersättas med följande:

”Artikel 33a

Förvärvade rättigheter för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård utbildade i Rumänien

1. När det gäller rumänska behörighetsbevis för en sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård ska endast bestämmelserna om förvärvade rättigheter i **punkt 2** tillämpas.

2. För medborgare i medlemsstaterna som utbildats till sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård i Rumänien och vars utbildning inte uppfyller minimikraven gällande utbildning i artikel 31 ska medlemsstaterna erkänna följande som tillräckligt bevis:
- a) Vilket som helst av följande bevis på formella kvalifikationer som sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, förutsatt att dessa bevis åtföljs av ett intyg som visar att dessa medborgare i medlemsstaterna faktiskt och lagligen har varit verksamma som sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård i Rumänien, inklusive har haft fullt ansvar för planering, organisation och administration av patientvård under en period av minst tre år i följd under den femårsperiod som föregår utfärdandet av intyget:
 - i) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* med eftergymnasial utbildning vid en *școală postliceală*, som intygar att utbildningen påbörjades före den 1 januari 2007.
 - ii) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* med en kortare högskoleutbildning, som intygar att utbildningen påbörjades före den 1 oktober 2003.

iii) Diplomă de licență de asistent medical generalist med en längre högskoleutbildning, som intygar att utbildningen påbörjades före den 1 oktober 2003.

- b) Vilket som helst av de** bevis på formella kvalifikationer som **anges i led a ii och iii**, förutsatt att sådana bevis åtföljs av följande bevis på formella kvalifikationer som erhållits på grundval av ett särskilt kompletteringsprogram:

■ *Diplomă de licență* som avses i artikel 3.2 i utbildningsministrarnas och hälsoministrarnas gemensamma dekret nr 4317/943/2014 av den 11 augusti 2014 om godkännande av det särskilda kompletteringsprogrammet för grundutbildning av sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som förvärvats före den 1 januari 2007 för personer med examen i eftergymnasial utbildning och högre utbildning (Rumäniens officiella tidning nr 624 av den 26 augusti 2014), åtföljt av en examensbilaga som intygar att personen genomgått det särskilda kompletteringsprogrammet.

- c) ***Vilket som helst av de bevis på formella kvalifikationer på postgymnasial nivå som anges i artikel 4 i utbildningsministrernas dekret nr 5114/2014 om godkännande av metoden för att organisera, genomföra och slutföra det särskilda kompletteringsprogrammet för grundutbildning av sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som förvärvats före den 1 januari 2007 för personer med eftergymnasial examen (Rumäniens officiella tidning nr 5 av den 6 januari 2015), förutsatt att sådana bevis åtföljs av följande bevis på formella kvalifikationer som erhållits på grundval av ett särskilt kompletteringsprogram:***

Certificat de revalorizare a competențelor profesionale som avses i artikel 3.1 och i bilaga 3 till utbildningsministrernas och hälsoministrernas gemensamma dekret nr 4317/943/2014 och i artikel 16 i utbildningsministrernas dekret nr 5114/2014.”

3. *Följande artikel ska införas:*

”Artikel 33b

Giltighet för rättigheter som förvärvats före den ... [dagen för detta ändringsdirektivs ikraftträdande].

De mottagande medlemsstaterna ska garantera giltigheten av erkännandet av rumänska behörighetsbevis som sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som beviljats enligt artiklarna 10–14 i detta direktiv före den ... [dagen för detta ändringsdirektivs ikraftträdande] för medborgare i medlemsstater som utbildats till sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård i Rumänien och som inte uppfyllde kraven i

- a) artikel 33a i detta direktiv i den lydelse som var i kraft den 1 januari 2007, eller*
- b) artikel 33a i detta direktiv, i dess ändrade lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/55/EU*.*

** Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/55/EU av den 20 november 2013 om ändring av direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer och förordning (EU) nr 1024/2012 om administrativt samarbete genom informationssystemet för den inre marknaden (IMI-förordningen) (EUT L 354, 28.12.2013, s. 132).”*

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den ... [ett år från **dagen för** detta direktivs ikraftträdande] sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv **■**. De ska **genast** underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa **bestämmelser** ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om texten till de centrala **bestämmelser** i nationell rätt som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar

På rådets vägnar

Ordförande

Ordförande
